

Interprétation allemand



Niveau d'étude
Bac +5



Crédits ECTS
Echange
1.5



Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères



Période de
l'année
Automne (sept.
à dec./janv.)

- > **Langue(s) d'enseignement:** Allemand
- > **Méthodes d'enseignement:** En présence
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui
- > **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Cours général
- > **Crédits ECTS Echange:** 1.5
- > **Code d'export Apogée:** NBGE9M34

Présentation

Description

Objectif : poursuivre la formation débutée au semestre 7 en interprétation consécutive langue C-français et en interprétation de liaison : langue C-français et français-langue C.

Ce cours permet d'approfondir les techniques de prise de notes. Il s'appuie sur une pratique intensive en simulation de l'interprétation consécutive sur des sujets spécialisés et de l'interprétation de liaison (sur la base de jeu de rôles).

Heures d'enseignement

Interprétation allemand - CMTD

Cours magistral - Travaux dirigés

12h

Pré-requis recommandés

Admission obligatoire en master 2e année LEA parcours Traduction spécialisée multilingue.

Période : Semestre 9

Compétences visées

- Comprendre un discours ou un entretien en langue C et en extraire l'essentiel rapidement ;
- Utiliser correctement à l'oral les structures grammaticales, lexicales et idiomatiques de la langue C et du français ;
- Identifier les règles d'interaction propres à une communauté spécifique et produire un registre approprié à une situation donnée ;
- Maîtriser la prise de notes sur des extraits de discours et d'entretiens ;
- Maîtriser les techniques d'interprétation consécutive ;
- S'exprimer avec clarté et fluidité et se comporter de façon professionnelle ;
- Maîtriser les éléments non verbaux, le langage corporel (regard, attitude, tenue, etc.) ;
- Savoir préparer une prestation professionnelle, poser les bonnes questions au bon moment ;
- Interpréter des extraits de discours et d'entretiens en consécutive ;
- Assurer l'interprétation de liaison entre deux personnes de façon autonome.

Infos pratiques

Lieu(x) ville

> Grenoble

Campus

> Grenoble - Domaine universitaire